

Hanoi, 16 /12/2025

Our Ref.: **3649** /TM-DLTKV

Kính gửi: Các quý đối tác sản xuất, chế tạo và cung cấp hệ thống lọc bụi tĩnh điện (ESP) và hệ thống xử lý khí thải cho các nhà máy nhiệt điện

To: Our valued partners who manufacture, fabricate and supply electrostatic precipitator (ESP) and flue gas treatment systems for thermal power plants

THƯ MỜI QUAN TÂM/ REQUEST FOR INTEREST

**V/v: khảo sát, đề xuất phương án kỹ thuật cải tạo, nâng cấp hệ thống xử lý khí thải và báo giá thiết kế, chế tạo, cung cấp thiết bị, thực hiện công tác cải tạo, nâng cấp hệ thống xử lý khí thải cho Nhà máy nhiệt điện Sơn Động/
Re: Surveying, proposing technical solutions for renovating and upgrading the flue gas treatment system, and provide a quotation for the design, manufacturing, supply of equipment, and implementation of the flue gas treatment system renovation and upgrade for Son Dong Thermal Power Plant**

Kính gửi Quý Ông/Bà,

Dear Sir or Madam,

Tổng công ty Điện lực - TKV xin gửi lời chào trân trọng và hợp tác tới các quý đối tác.

Vinacomin - Power Holding Corporation would like to extend our respectful greetings and cooperation wishes to our valued partners.

Ngày 05/11/2025, chúng tôi đã có Thư mời quan tâm số 3209/TM-ĐLTKV mời các quý đối tác tham gia khảo sát, đề xuất phương án kỹ thuật cải tạo, nâng cấp hệ thống lọc bụi tĩnh điện và báo giá thiết kế, chế tạo, cung cấp thiết bị, thực hiện công tác cải tạo, nâng cấp ESP cho Nhà máy nhiệt điện Sơn Động. Hiện nay, chúng tôi đã nhận được đề xuất phương án kỹ thuật và báo giá từ một số quý đối tác. Chúng tôi trân trọng cảm ơn các quý đối tác đã quan tâm và phản hồi thư mời quan tâm của chúng tôi.

On November 5, 2025, we issued Request for Interest No. 3209/TM-ĐLTKV inviting valued partners to conduct surveys and propose technical solutions for the renovation and upgrade of the Electrostatic Precipitator (ESP) system, as well as to submit quotations for the design, manufacturing, equipment supply, and implementation of the ESP renovation and upgrade for Son Dong Thermal Power Plant. Currently, we have received technical proposals and quotations from several partners. We would like to express our sincere gratitude to our valued partners for your interest and response to our invitation.

Tại thời điểm phát hành Thư mời quan tâm số 3209/TM-ĐLTKV ngày 05/11/2025, chúng tôi xác định phạm vi mời quan tâm chỉ bao gồm cải tạo, nâng cấp hệ thống lọc bụi tĩnh điện (ESP) của Nhà máy nhiệt điện Sơn Động nhằm đáp ứng yêu cầu về tổng bụi phát thải của Quy chuẩn QCVN 19:2024/BTNMT - Quy chuẩn kỹ thuật Quốc gia về khí thải công nghiệp. Tuy nhiên, sau khi rà soát lại tình trạng hoạt động của lò hơi và các hệ thống xử lý khí thải của Nhà máy nhiệt điện Sơn Động (trong đó có hệ thống lọc

bụi tĩnh điện), chúng tôi xác định cần thiết phải cải tạo đồng bộ hệ thống xử lý khí thải của Nhà máy nhiệt điện Sơn Động để đảm bảo tổng bụi phát thải và nồng độ SO₂ phát thải đều đáp ứng các yêu cầu về phát thải khí của Quy chuẩn QCVN 19:2024/BTNMT.

At the time of issuing the Request for Interest No. 3209/TM-ĐLTKV dated November 5, 2025, the scope was limited to the renovation and upgrade of the electrostatic precipitator system at Son Dong Thermal Power Plant to meet the total dust emission concentration requirements of QCVN 19:2024/BTNMT - the National Technical Regulation on Industrial Emission. However, following a review of the operational status of the boilers and flue gas treatment systems (including the ESP), we have determined that a comprehensive renovation of the entire flue gas treatment system is necessary. This is to ensure that both total dust emission concentration and SO₂ concentration comply with the requirements of QCVN 19:2024/BTNMT.

Vì vậy, chúng tôi trân trọng mời các quý đối tác có đủ năng lực và kinh nghiệm tham gia khảo sát, đề xuất phương án kỹ thuật cải tạo, nâng cấp hệ thống xử lý khí thải và báo giá thiết kế, chế tạo, cung cấp thiết bị, thực hiện công tác cải tạo, nâng cấp hệ thống xử lý khí thải cho Nhà máy nhiệt điện Sơn Động nhằm mục tiêu tổng bụi phát thải và nồng độ SO₂ phát thải của Nhà máy nhiệt điện Sơn Động đáp ứng các yêu cầu của Quy chuẩn QCVN 19:2024/BTNMT (tổng bụi phát thải $\leq 35\text{mg/Nm}^3$, nồng độ SO₂ phát thải $\leq 250\text{mg/Nm}^3$). Chúng tôi cam kết hỗ trợ quý đối tác tối đa trong quá trình khảo sát đề quý đối tác có đầy đủ thông tin nhất phục vụ cho việc lập phương án kỹ thuật và báo giá.

Therefore, we respectfully invite qualified and experienced partners to participate in surveying, proposing technical solutions for the renovation and upgrade of the flue gas treatment system, and submitting quotations for the design, manufacturing, equipment supply, and implementation of the renovation works for Son Dong Thermal Power Plant. The objective is to ensure that both total dust emission concentration and SO₂ concentration of Son Dong Thermal Power Plant comply with the requirements of QCVN 19:2024/BTNMT (total dust emission concentration $\leq 35\text{mg/Nm}^3$, SO₂ concentration $\leq 250\text{mg/Nm}^3$). We commit to providing maximum support to partners during the survey process to ensure partners have the most comprehensive information needed for preparing the technical proposal and quotation.

Đề xuất của Quý đối tác phải do đại diện có thẩm quyền ký tên và đóng dấu (nếu có) và xin gửi tới địa chỉ và thời gian như sau:

Your proposal must be signed by an authorized representative and stamped (if any) and sent to the following address by the specified time:

- Địa chỉ: Phòng Đầu tư, Tổng công ty Điện lực - TKV, tầng 16 Toà nhà Vinacomin, số 3 Dương Đình Nghệ, phường Yên Hoà, Hà Nội, Điện thoại: 0243.5161610, Fax: 0243.5161610.

- Address: Investment Department, Vinacomin - Power Holding Corporation, 16th Floor, Vinacomin Tower, No. 3 Duong Dinh Nghe Street, Yen Hoa Ward, Hanoi, Telephone: 0243.5161610, Fax: 0243.5161610.

- Thời gian: Chậm nhất ngày 15/01/2026.

- Time: No later than January 15, 2026.

* Lưu ý: Các quý đối tác đã gửi đề xuất phương án kỹ thuật và báo giá theo Thư mời

quan tâm số 3209/TM-ĐLTKV ngày 05/11/2025 có thể nhận lại hồ sơ, tài liệu đã nộp cho để cập nhật, bổ sung phương án kỹ thuật và báo giá theo Thư mời quan tâm này (nếu cần thiết).

** Note: Partners who have already submitted technical proposals and quotations in response to Request for Interest No. 3209/TM-ĐLTKV dated November 5, 2025, may retrieve their submitted documents to update and supplement their technical solutions and quotations in accordance with this Request for Interest (if necessary).*

(Mọi thông tin trao đổi xin liên hệ: Ông Nguyễn Văn Trung - Cán bộ phòng Đầu tư, Điện thoại: 0976.932.916, E-mail: trungnv@vinacominpowers.vn)

(For all inquiries, please contact: Mr. Nguyen Van Trung - Officer, Investment Department, Telephone: 0976.932.916, E-mail: trungnv@vinacominpowers.vn)

Tổng công ty Điện lực - TKV mong nhận được sự hợp tác và phản hồi từ quý đối tác.

Vinacomin - Power Holding Corporation looks forward to receiving cooperation and response from our valued partners.

Trân trọng/ *Sincerely./*

Nơi nhận/ Recipients:

- Như trên/*As above;*
- TGD/ *General Director* (e-copy);
- Phòng KT/ *Technical Dept.* (e-copy);
- Lưu:/ *Archived:* VT, ĐT.

ĐẠI DIỆN TỔNG CÔNG TY ĐIỆN LỰC - TKV
PHÓ TỔNG GIÁM ĐỐC
For and on behalf of Vinacomin Power
Deputy General Director

Nguyen Trung Thuc